

















**神雕俠侶** 金庸著 (五二三)

第二十九回 九指神丐

他一口氣吃了十多條，才向楊過道：「吃啊，客氣甚麼？」楊過搖頭道：「我不吃，」洪七公一怔，隨即哈哈大笑道：「不錯，不錯，我見過不少英雄漢子，殺頭流血不皺半點眉頭，却沒一個敢跟我洪七公吃一條蜈蚣，嘿，你這小子說口硬，却也真個膽小鬼，」

楊過被他一激，心想：「我閉着眼睛，嚼也不嚼，吞他幾條便是，免得被他小看了，」當下用兩條細枝作箸，伸到鍋裏夾了一條蜈蚣上來，那知洪七公早猜中他的心意，道：「你閉着眼睛嚼也不嚼，一口氣吞他十幾條，這叫做無賴撒謊，並非英雄好漢，」

洪七公見他吃得香甜，心中大喜，和他二人你搶我奪，把百餘條蜈蚣吃得乾乾淨淨，洪七公伸舌頭在嘴裏舐舐汁水，恨不得再有一百條蜈蚣是了。

電話 MU 4-1754

### 紀經漢黃

Wong Horne Agencies

General Insurance Agent

441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

加國 泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

### 特價

大花生肉每磅二毛五 去頭紅魚每磅壹元  
唐山紅豆每磅二毛八  
大魚咸魚每磅九毛 花旗糯米每磅二毛三  
曹白咸魚每磅八毛 綠豆每磅一毛  
倉魚每磅八毛 涼粉草每磅四毛五  
五花臘肉每磅八毛  
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 上市  
代理：詒厥齋各色藥酒  
外埠訂貨 付貨快捷

華發元

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

### 新到大幫

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕  
唐山干葱頭 揀手大馬蹄  
靚大肉生羌 正氣生南羌  
花旗大蝦肉 新英洲九魚  
域埠苦瓜毛瓜  
本土合時蔬菜

◎女中醫 黎達民

上海醫學院醫科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓居四四四號東方旅館二〇一號  
歡迎隨時通函或親臨代診藥劑

445 GORE AVE. VANCOUVER, B. C.  
電話 MU 2-1078

益豐茶室

YICK FUNG TEA ROOM

250 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.  
PHONE MU 2-1514

精製 中西食譜

龍鳳餅 各色酥餅  
星期美點 經濟時菜  
雲吞水粉 南乳花生  
家鄉風味 忠誠服務  
大小光顧 無任歡迎  
目錄中備 奉索即奉

編譯及翻譯

中西信

Chinese Publicity Bureau Ltd

中華出版社譯件部

159 E. Hastings St. Vancouver B.C.

大藥房

MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種香水 各種化妝 各種藥品 各種器具 各種藥材 各種藥油 各種藥酒 各種藥膏 各種藥粉 各種藥丸 各種藥片 各種藥水 各種藥糖 各種藥茶 各種藥酒 各種藥膏 各種藥粉 各種藥丸 各種藥片 各種藥水 各種藥糖 各種藥茶

精製 名廠男裝

小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

電話 MU 3-4929

雲高樓煙通公司

承接土木裝修工程

地址：黃果樹八七四、五、六、八

黃炳超

BING C. WONG

專門商業中西會計及填報入息稅

Business Accounting & Income Tax Service

地址 四四四號東方旅館 444 Main St. Vancouver 4, B. C.  
電話 682-7561

新邊麵麵

美味 新鮮

華強公司

KENWARD CO.

431 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
電話 684-8821

廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

懷亞德藥房

每日營業時間 至午夜一時止

六四八號街

廣珍 鐘錶首飾舖

承接土木裝修工程

電話：黃果樹八七四、五、六、八

周愛權

精製各種鐘錶眼鏡

地址 614 Main St. Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 5-5938

華埠雜誌

旅加華僑英文刊物

地址 459 E. Hastings St. Vancouver, B. C.

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

(本埠郵寄) 每月壹元六角 每季四元八角 半年九元六角 全年十九元二角

(加國郵寄) 每月壹元七角五分 每季五元二角五分 半年十元五角 全年二十元

(美國郵寄) 每月壹元九角 每季五元七角 半年十一元四角 全年二十二元

全年二十元

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name \_\_\_\_\_  
通訊處 Address \_\_\_\_\_  
城市 City \_\_\_\_\_ 區域 Zone \_\_\_\_\_  
省份 Prov. \_\_\_\_\_  
茲付交 元 毫 仙 匯票 Money Order ☐ 長紙 Cheque ☐  
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)  
訂閱壹個月 ☐ 壹季 ☐ 半年 ☐ 全年 ☐ 新訂閱戶 ☐ 續訂閱戶 ☐  
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址。)

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號



早夜登程，快馬趕路，分頭派幾位騎壯侍衛，別選往潮州詔州肇慶三地，原與尙可喜生子九人，尙之信居長，其次便是之孝之節之悌之忠之義，尙之信是萬福金所生，其他各子，只是庶出，之信驕奢放縱，素與尙可喜不悅，獨愛二子之孝，欲立尙之孝爲世子，後來李天植勸尙可喜不可廢長立幼，

野心，何況今天擁有重兵，據守渤海之節之愧也分據河北南江，合三軍兵力之下三十萬，羽毛已豐滿了，母親叫他罷兵回城，他們消滅了金僞之後，屯屯羊城不走，豈不門前拒虎，後門引狼麼？不寧唯是，萬一之孝給金僞的僞祿誘，和他的弟弟聯合起來，孤家更無抵抗制他們，那更是自取覆亡了。」李于道：「一王爺眼光如炬，能够防範未然於草莽，可是金僞對主爺的威脅更大，少林爺子，又不能够把金王國棟消滅，母

豆豉

粵中製的亦佳，也有黃豆水浸的，香味更甚，名叫香豉。

尙之信辭別了母親萬福金之德，侍衛總監趙飛龍和李天植張汝林，隨侍同到玉華宮。尙之信向後殿密室裏寫來，侍衛總監趙飛龍道：「王爺，太太人差奴才派了送命令前往，但今天還未亮，可以起程了嗎？」尙之信道：「一日慢一局勢沒有太太人說的嚴重，何必急急呢。」

家庭食用法。一，用鹹豆鼓製雞，能養生壯胃。二，中鹹豆鼓煮一切食品，作爲配料，對胃呆消化不良，均有開胃消化的能力。三，傷風初起，可用鹹豆鼓與葱薑煮麵。四，小兒傷風初起，不肯服藥，可用鹹豆鼓，胡蔥，蒜白，煮水飲，麵宜爛熟，乘熱氣沸騰時進食。五，小兒解暑散飲，買更人即

趙飛龍道：「太夫人命奴才立即趕程前往，奴才怎敢違背太夫人的懿旨。」尚之信雙眼瞪，厲聲喝道。「王爺，令你跪下去。」趙飛龍見尚之信發怒，急驚慌地跪下道。「是是。王爺。」尚之信取出佩劍，颯的一聲，白光閃動，趙飛龍鮮血四濺，便死在尚之信的劍下了。

李天植和張汝林，猛吃一驚，也忙跪在地上道。王爺息怒，趙飛龍不是好歹，罪該萬死，」之信餘未釋，口中

今宮監把趙飛龍的屍首拖出，打掃好，上的血漬，便對李天植張汝林兩人道：你們隨孤家來，孤家，句心腹話對你說說。

江西人，烹飪常用豆豉，方法極多，恕不贅述。

四政伯感冒，傷風感冒，外受寒邪約束，內停食滯，頭痛發熱，畏寒骨痛，鼻塞痰多，胸膈鬱悶，皆可用淡豆豉（藥舖有售）四錢，荊芥防風桑葉各錢半，用水三碗，煎成一碗，服後蓋被而臥，約一小時，便能通體出汗，寒熱大減，骨痛漸平，中氣湯藥，常煮成苦汁一大碗，飲者叫苦不絕，但是患這種發熱病症，正需要水份發揮，所以一碗水並不多，服後便通體輕鬆舒服，如服藥片，亦能使病疾消

李天植挾汝林隨之信轉入玉璽宮白龍閣來，這是一個幽靜的所在，尙之信命李天植挾汝林坐下，懇切地道：「你們追隨先王數十年，忠心耿耿，所素悉，你們還記魯先王甚事麼？」李大為通。王爺所指的是甚麼事？想愚魯，記憶不起了。」之信道：「三弟之孝，三弟之義，四弟之悌，他們都劉太夫人所生，之孝那弟，詐僞陰險常在先王跟前，假仁假義，賣弄小聰計，先王的歡心，兩兩結先王的寵臣金，在先王駕前，揄揚贊美，挾孤家

豆豉消食積化食滯停積腸中，以通大便爲宜，若停滯在胃中，雖用通便方法，仍難解除胸膈悶塞，心中懊惱（勞心）默默小欲飲食，口淡無味，欲吐不得，有這種種現象，必須用胃部消化劑，以淡豆豉、六神曲、炒麥芽各四錢，煎湯服，便能痊癒。如情形較嚴重的，可用淡豆豉、雞內金、焦山查同煎，功效更佳。

（二）

**鳳凰飯店**  
**FOO'S RESTAURANT**  
**72 E. PENDER ST.,**  
**VANCOUVER 4, B. C.**  
**Tel. 685-1611**

本飯店特聘名廚  
 主理廚政，精選  
 精製，堂座，酒樓  
 價廉物美，招待  
 周到，並接外賣  
 新張伊始，特別  
 優待，諸君光顧  
 無任歡迎。

片打街東七十七  
 號電話：六八五  
 一六一一

鳳凰飯店  
 雷基聲謹啓

684-3743

**園 桃**

**HO INN CHOP SUEY**

79 PENDER ST., E.  
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等  
調味烹飪  
地方雅潔  
招呼妥當  
大膽小酌  
隨時應命  
僑胞光顧  
格外歡迎

**達明**  
承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俬  
僑胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

**HAZELWOOD  
HOTEL**  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 3-9552

---

房間百二	長升降機	新裝電線	暖氣熱水	時代房舍	本大旅店
有住舊居	有住舊居	有住舊居	有住舊居	有住舊居	來往便利
租價隨時	租價隨時	租價隨時	租價隨時	租價隨時	位近華區

司理：朱衍朱子波

**南華麵廠**  
 TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
 136 Powell St., Vancouver 4, B. C.  
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵  
 日日生鮮  
 超等乾麵  
 爽滑可口  
 新型機器  
 名師精製  
 大小光顧  
 均極歡迎

**廠麵旗花**  
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十孔  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸汽炸麵  
蒸汽鮮麵  
鮮雲吞皮  
鮮春捲皮  
新鮮蛋麵  
幸運餅仔

零沽批發索辦歡迎

# 廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

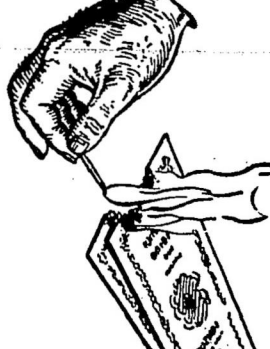
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新白果  
 鮮蓮藕  
 唐山冬瓜仔  
 淡菜仔  
 蝦米仔  
 去頭紅魚  
 廈門線麵  
 北京梨甫  
 桂花杭球  
 辣椒杭球  
 大蘇包  
 頂勾翅

新到

廣茂香咸脆花生  
 蘇瑞生肚痛丸  
 上海大號寶珍膏  
 萬安腊梅油  
 福氏鼻淵片  
 瓦福砵仔  
 新水咸蛋  
 陳意齋盲公餅

你的公債券  
應被焚燬嗎？



你的大夏可有  
真實的火災盜  
賊保險嗎？最  
穩固地方莫如  
將你所有之貴  
重物如公債票  
燕梳紙及屋契  
等故在滿地可  
銀行之保險箱  
每遇所費不過  
十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極  
之廉平，諒即與本行接洽，切勿過遲，  
以免悔恨。

**BANK OF MONTREAL**  
*Canada's First Bank*  
PENDER & COLUMBIA STS.  
BRANCH  
**經理**  
**馬國材**  
由壹八壹七年為加國各界人士服務

梁 麗 超

# 司公業實打片

夥租收代 攝按屋房 賣買業實 梳燕襪各 租代號本

## Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳馳威 夜 738-6734

梁一強 夜 FA 5-1844

陳李錦蓉 321-6213

梁鐵武 HE 4-9576

梁 春 廣 266-0702

### 新屋舊屋 生意柏文

▲卑邊街角菓舖連實業每年生淨六萬元舖後有三睡房廳房廚所自動暖氣熱水取價四萬五千(陳馳威)

▲卑邊賓館每日生意八千元股價四千九百元先交式千九百元(陳馳威)

▲坤心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現款(陳馳威)

▲近龜街五年新廿七呎聯綿棉文街角位置全價式十零萬六千元先交五萬元(陳馳威)

▲坤心菓舖每月生意壹萬四千元短錢期取價壹萬另點半(陳馳威)

▲本汝比區十壹街十三年新三個睡房土庫另有大廳房全價壹萬六千五百元(梁一強)

▲西醫館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元(陳馳威)

▲本汝比區近非沙大學大屋大地兩個廁所取價式萬五千元起碼六間新屋隨時搬入位於第八號電視台對面歡迎參觀(梁春廣)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜傷等各項燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

**國際汽車駕駛學校喬遷新址**  
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL  
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044  
**本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四·三〇四四照常服務請各界僑胞注意**  
**校長林伯箎 助教林伯笙**

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進  
秘書李華英

中國洪門民治黨駐加各級機構知照

右通告

光緒六十年史蹟，同祝萬壽無疆

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進  
秘書李華英

中華民國五十六年四月八日

內外各科 各種瘡科 癰疽痛癢  
五淋五痔 各種氣症 大便秘症  
婦癰瘰癧 風濕癱動 手彈腳顫  
男婦毒粒 補強身體 失嘔頭暈  
包脫毒眼 遺洩精尿 疥癬濕鮮  
腰膝節痛 吐瀉反筋 鼻風眼腫  
跌打刀傷 白毛轉黑 氣血各症  
頭耳鼻鼻 脾腎心肝 肝脾陽痿  
哮喘腸胃 脚腫脚氣 肝脾陽痿  
每只三員 來函問症 先期試員  
男婦生育

百種毒瘡 男婦生育

保德棧 謝德福白

CHINESE HERBS  
111 Lorne St. Party Rooms 110  
KAMLOOPS, B. C. CANADA

中華民國五十五年十一月廿四日

△中國洪門民治黨  
駐加總支部通告

爲通告事：照得本年爲加拿大立國百年大慶，全加各地及各民族團體均紛紛舉行集會，紀念大典，我洪門在加國建立亦有百年歷史，同時我華僑多是加籍公民，本總支部爲此而議決通過，頒令我洪門所屬之各地機構，黨、社、體育會、學校等相應酌量自我舉行，或協助當地

雲埠洪門體育會  
擴大技擊班招生

啓者：本會現爲擴大體育，發揚少林林林術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍隨師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子懸球，據腳鶴出洞，虎爪蟠龍手，鐵紙扇，鐵掃帚，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至七十歲以內者皆歡迎入學。

本會地點：片打街東一一大號。

報名處：本體育會 簡氏事務所

大漢公報

廣東省城門體育會啓

片市魯別		民治黨職員表	
正主委	黃如祿	副主委	何登連
執委	馬軒本	鄭培	
書記	周炳坤	李煦	畢連
外交	鄭培裕	黃瑞祥	
財政	饒德銓	周繼乾	
監察	馬堂	李煦	
宣傳	譚錦銓	何登連	
慈善	李煦	黃瑞祥	
核數	譚銓	黃玩秀	
庶務	馬燕存	李煦	
幹事	全體黨員		

社務顧問	黃兆華	呂就榮
社長	林普慶	陳仲良
議長	司徒誠	李炳衡
監督	呂北祐	李炳健
書記	鄭忠鑑	張汝漢
財政	李仕邦	梁徊
外交	余才	司徒鑑
宣傳	陳仲良	黃兆華
調查	余頌和	曾耀欽
福利	呂就榮	馮盈
核數	黃雄偉	司徒誠
催收	呂榮	李禮
庶務	呂壬	司徒有祝
實業部	李炳健	黃兆華
	馬廣澤	馬榮
	綢有祝	林和
全體男女社員		

民國五十六年

錦祿達權社職員表

社長	鄭進耀	副	廖卓勝
財政	梁柱倫	副	關松鉅
書記	劉廉	副	梁柱倫
外交	關松鉅	副	關仲寬
監督	岑泮誠	副	李衛
評議	全体社員		

民國五十六年

主 委	廖卓勝	副	鄭進耀
執行委員	劉 廉	鄭進耀	廖卓勝
	梁柱倫	岑泮誠	關松鉅
名譽委員	謝 陵	馬 堯	關仲寬
書記	鄭進耀	副	劉 廉
財政	關松鉅	副	梁柱倫
外交	關仲寬	副	謝 陵
監督	岑泮誠	副	關仲寬
庶務	李 衡		
催收	周堂	周 才	
評議	全體黨員		



脊骨與腰痛

五、改善操作，行動，姿勢，盡可減少脊骨的擔。

六、實行運動加強背部，腹部和足部的筋肉，背腹部的的筋肉要能支持脊骨，而足部的筋肉，要能分担背部的工

出嫁的男學生，可活到六十八歲。結婚早的人來計算一下吧，今年卅五歲的男人，倘有卅六年一個月的壽命，卅五歲的女人則還可活四十一一年半。

爲何我們能活到老老，而又寂寂靜靜地離開塵世呢？誰也的知道，大概長壽與遺傳有相當關係，祖父如長命，他

先嚴黃公光漢號傳綰台山縣石板潭村人  
痛於中華民國五十六年七月十一日下  
午七時病逝於中央醫院積悶享壽七十  
四歲謹擇於七月十日(星期四)下午  
二時在暗市黨儀殯館舉行出喪禮安葬  
於斗士崗墓園 承屬

◎哀謝

先考諱禹晉字運佑劉公府君不幸于七月四日晨仙逝聞年壽七十有九歲不幸等親視含殮在側遵禮成服經于七月六日下午三時假牌片市在佐治殯儀館舉行喪禮儀式安葬于片市佐治墳場 荷蒙宗親戚友黨鄉世誼惠賜賜花圈及親臨執紼輿來



